



هوښياره سويه

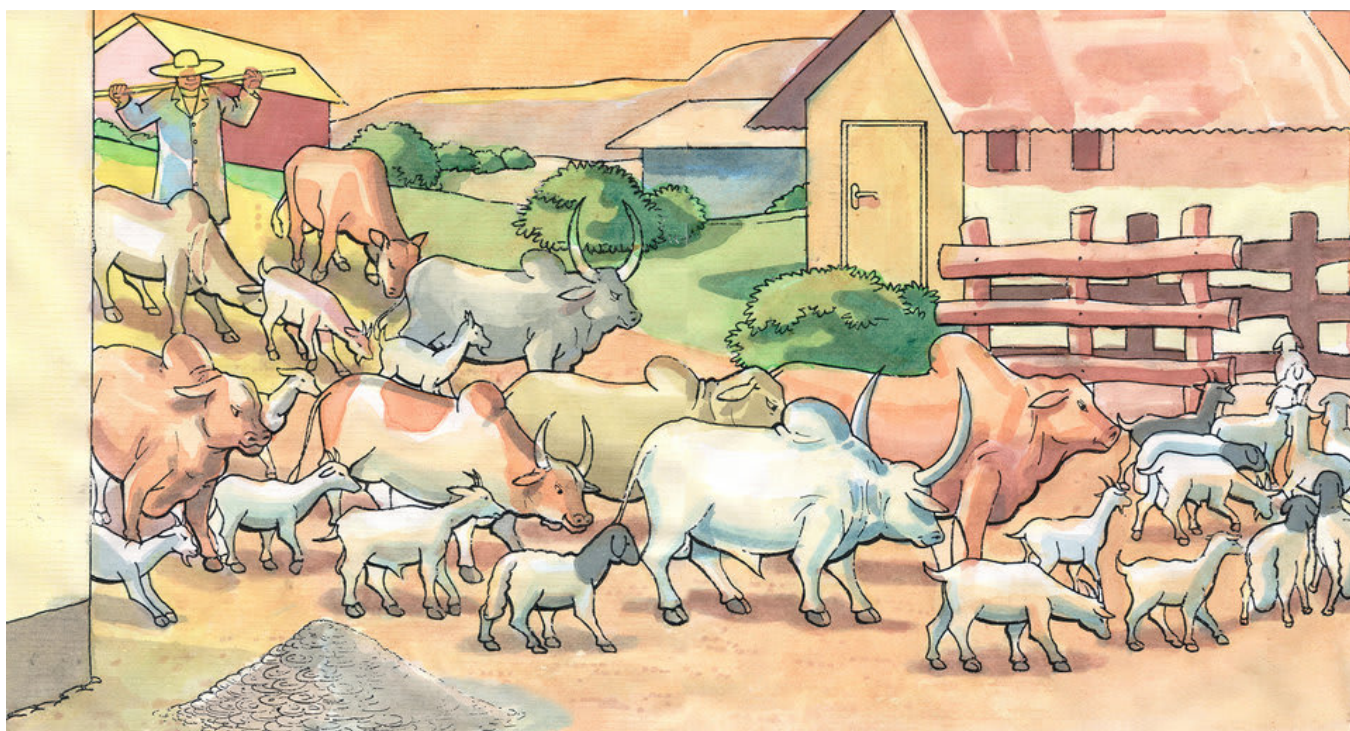
هوښياره سويه په قفس كې اوسېده، خو غوښتل يې چې نږه وگوري. هغه څنگه كولى شي چې له گواښ سره له مخ كې دو پرته له قفس څخه بهر شي؟



Room to Read®

هونڀياره سويه

ليکواله: علي شاه برجر
انځورگره: مائشل سڃيکوا
ژباړن: شيرخان شهير



ماښام و. غواگان، وز او مږځ خپلو مڼو ته راستنېدل.
بزگر پاډ ترلاسه کړ چې هغوی ټول خوندي راستانه شوي دي.



هوښياره سويه په خپله قفس كې بيداره وه. فكر يې كاوه: "غوښتل يې له قفس دباند
نړۍ وپلټم." نور سويه چورت وړې وې.



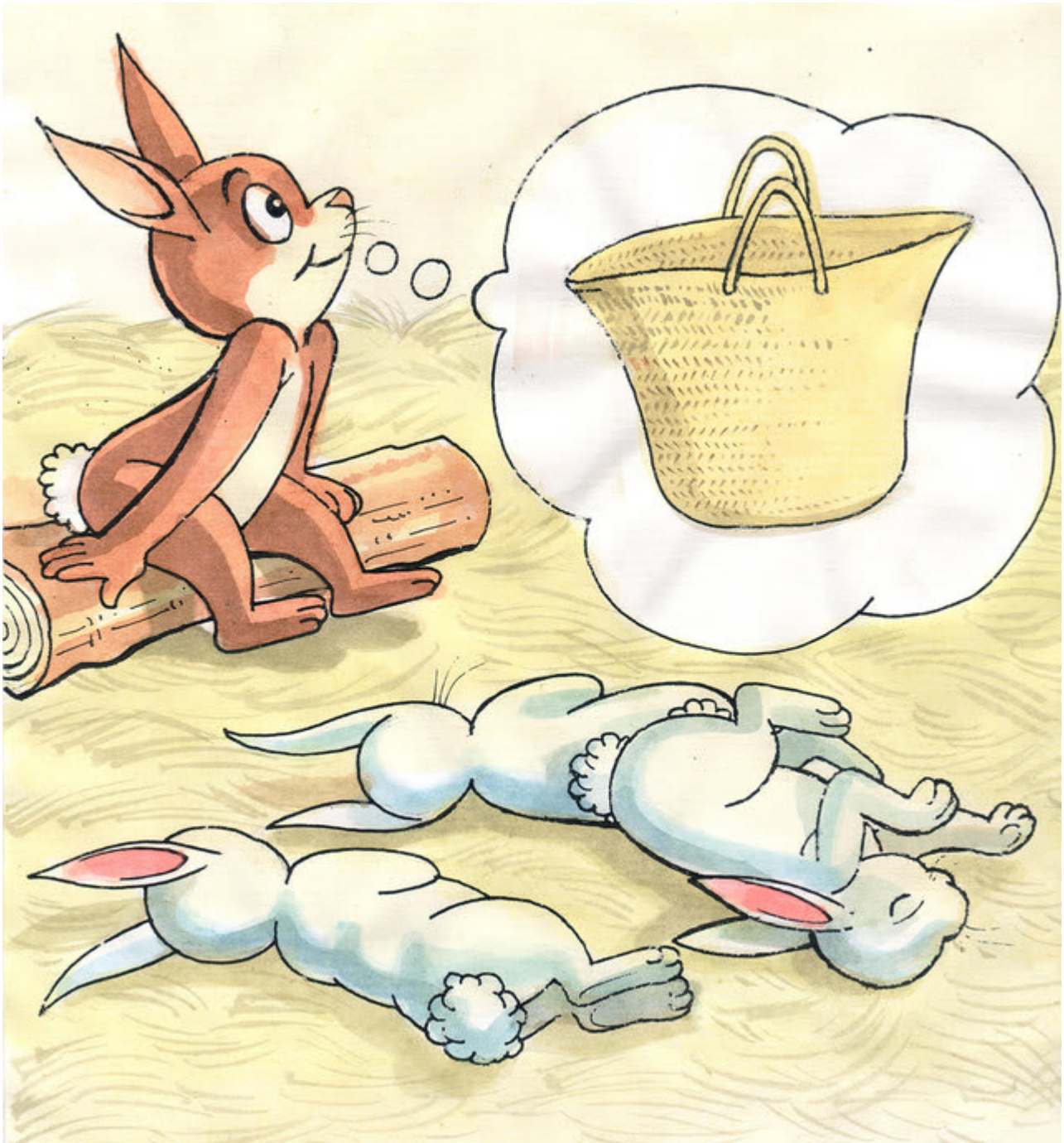
د هغوی د قفس دروازه پرانیستل کړې، بزگر دننه کړې، دا د سویو د خوړو وخت و.



د خوړو بڼه بوی لگېده، نورې ټولې سوبې بيدارې وې، ټولې بزگر ته نږدې راټولې شوې.



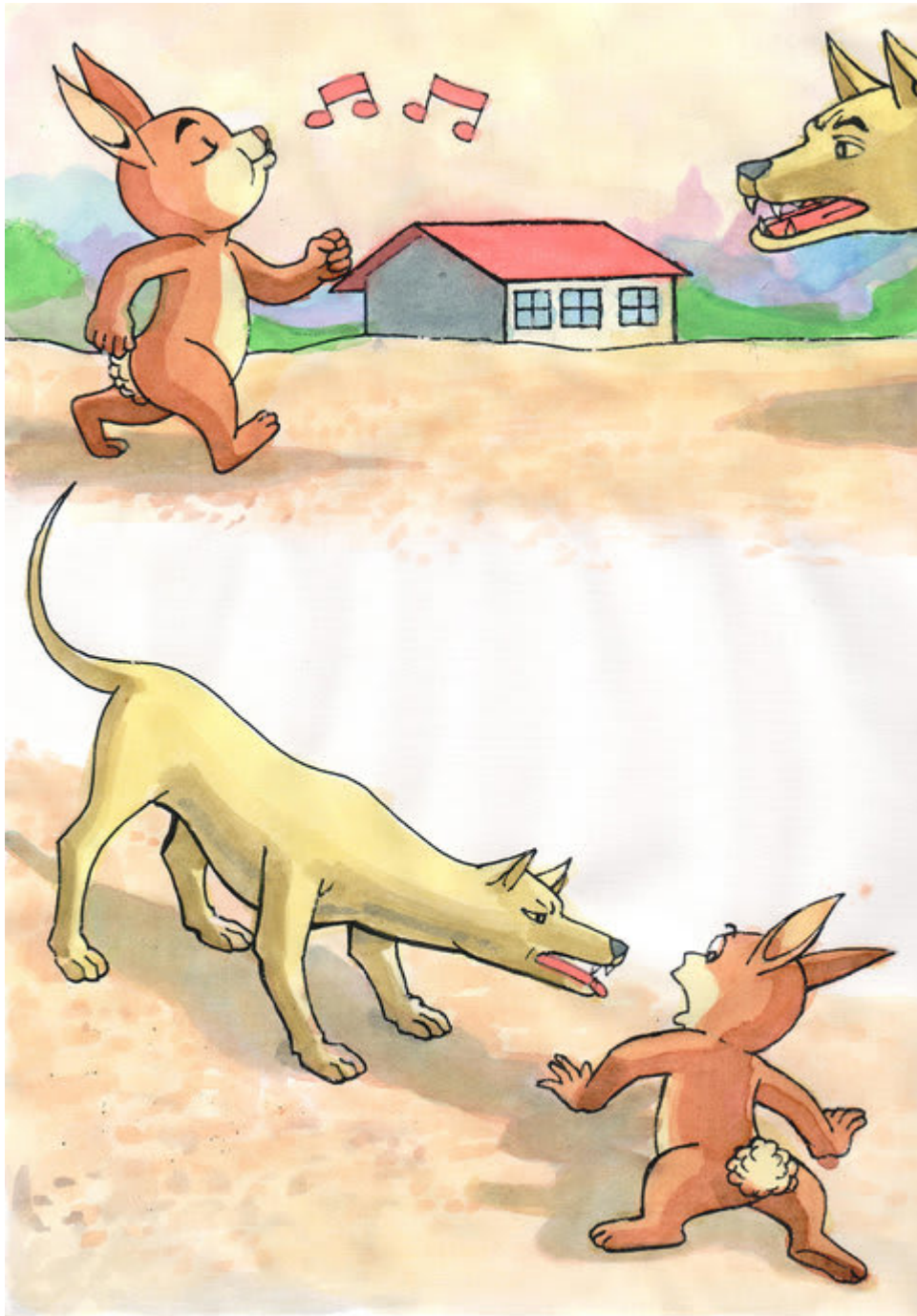
هوبن یار! سوپ و لیدل چ! بزگر له فقس خخه بیرون شو. " بنه! اوس پوه شوم چ!
خنگه د باند ووخم. سبا باید له د خایه ووخم."



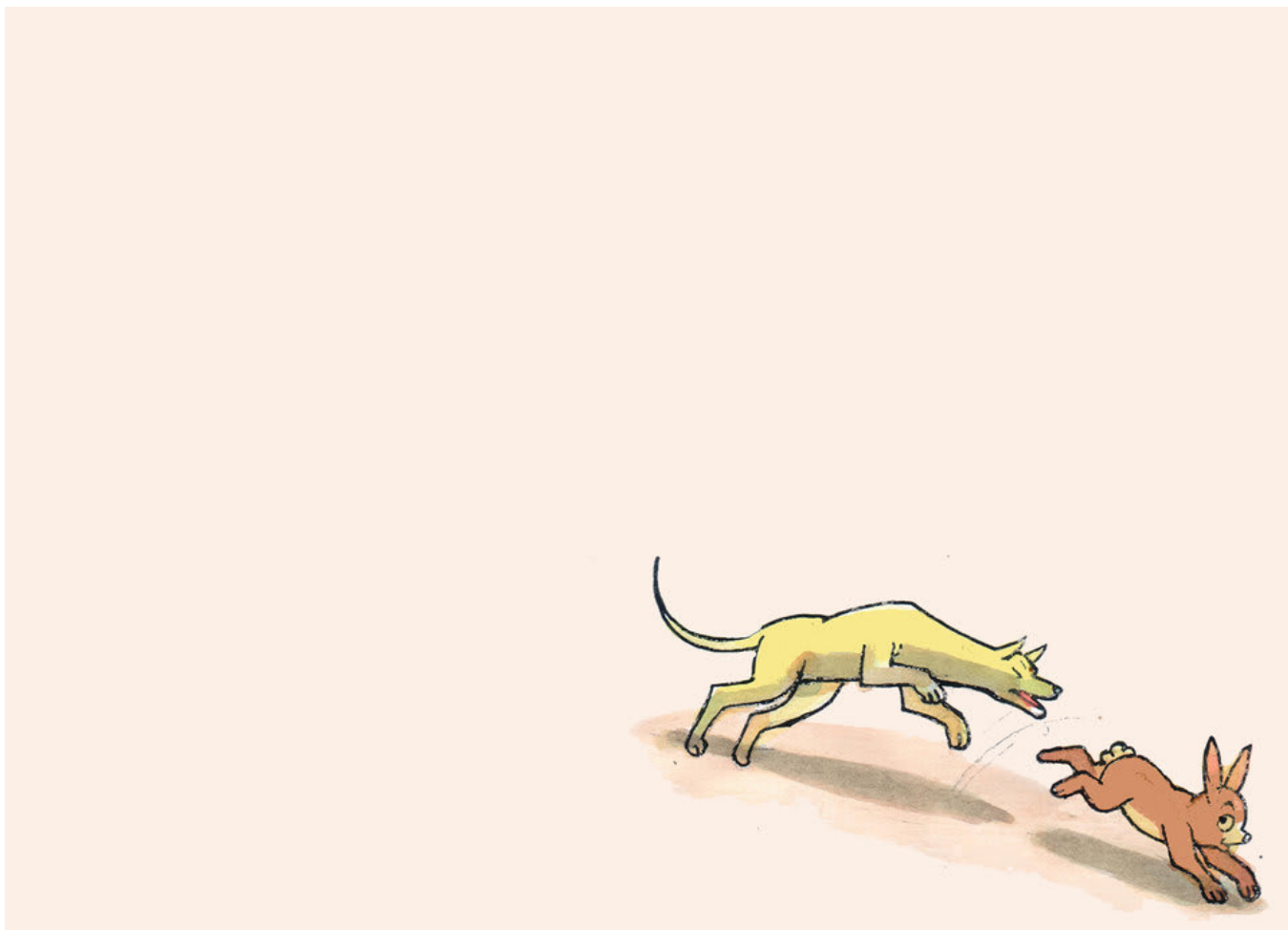
هوبنپار سوپ فکر وکړ: "کله چا بزگر خواړه راوړل، زه به یې ټوکر ته ور ټوپ کړم."
نورو سویو په بیره خواړه وخورل او وید شو.



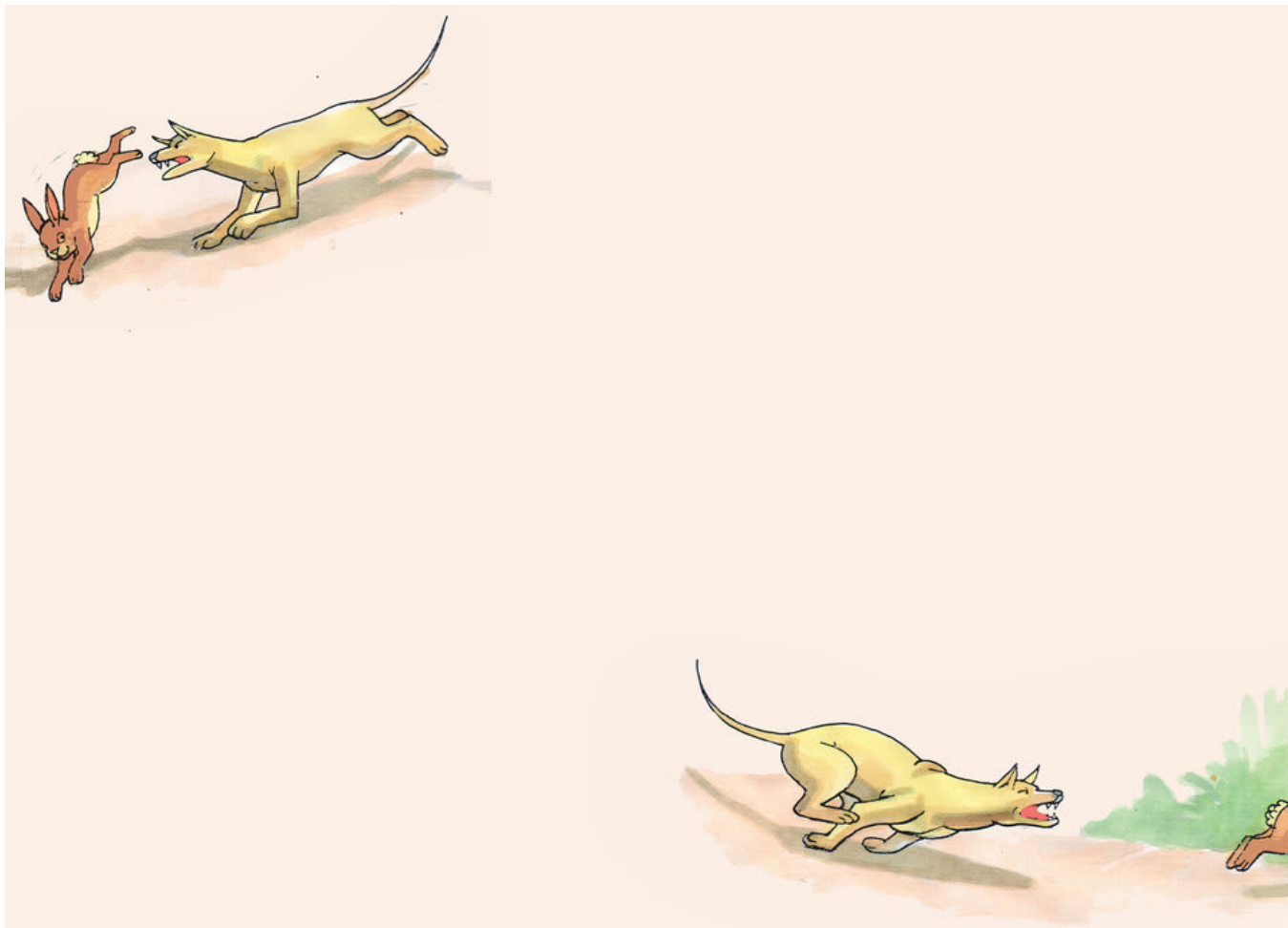
سهار بيا بزگر سويو ته خواړه راوړي. هوښياره سويه فكر كوي: "نن يې ورځ ده، بايد له دې فقس څخه ووځم."
 همدا چې بزگر ټوكور پر ځمكه كېښوده، سويې ورتپوپ كړ. هېچا هم ونه لیده. كله چې بزگر نورو سويو ته خواړه وركړل ټوكور يې د باندې و ايستله.



هوښياره سويه بالاخره آزاده وه! له ځان سره يې سندرې ويلې. د ملګرې په څېر يې قدم واهه. ناڅاپه يو سپی د سويې پر لور راغی او هغه ته يې غپل پيل کړل. هوښيار سويې له وړاندې د دې گواښ په اړه فکر کړی و.



سپی په هوښیاره سویه پس ډر منډ وکړ.



هوبنپاره سويه بريال شوه چ تر سبي گړند منډه وکړي.



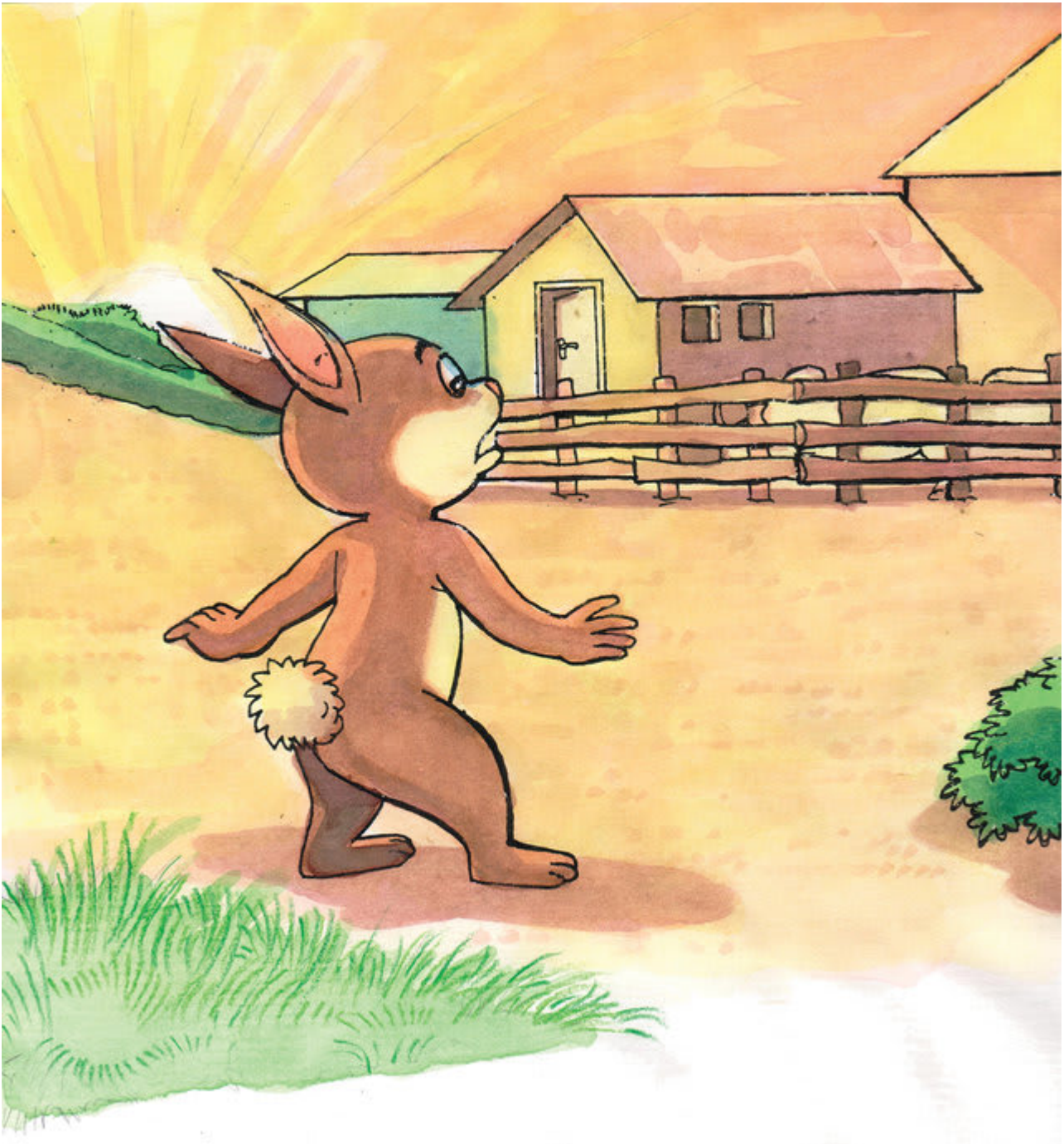
هوبن پاره سويه اوس په ځنگل كې وه. هغې د خورولو لپاره خور چمن پيدا كړ. په فقس كې خورو هېڅكله دومره خوند نه و كړى. مړه شوه او خوب يوه.



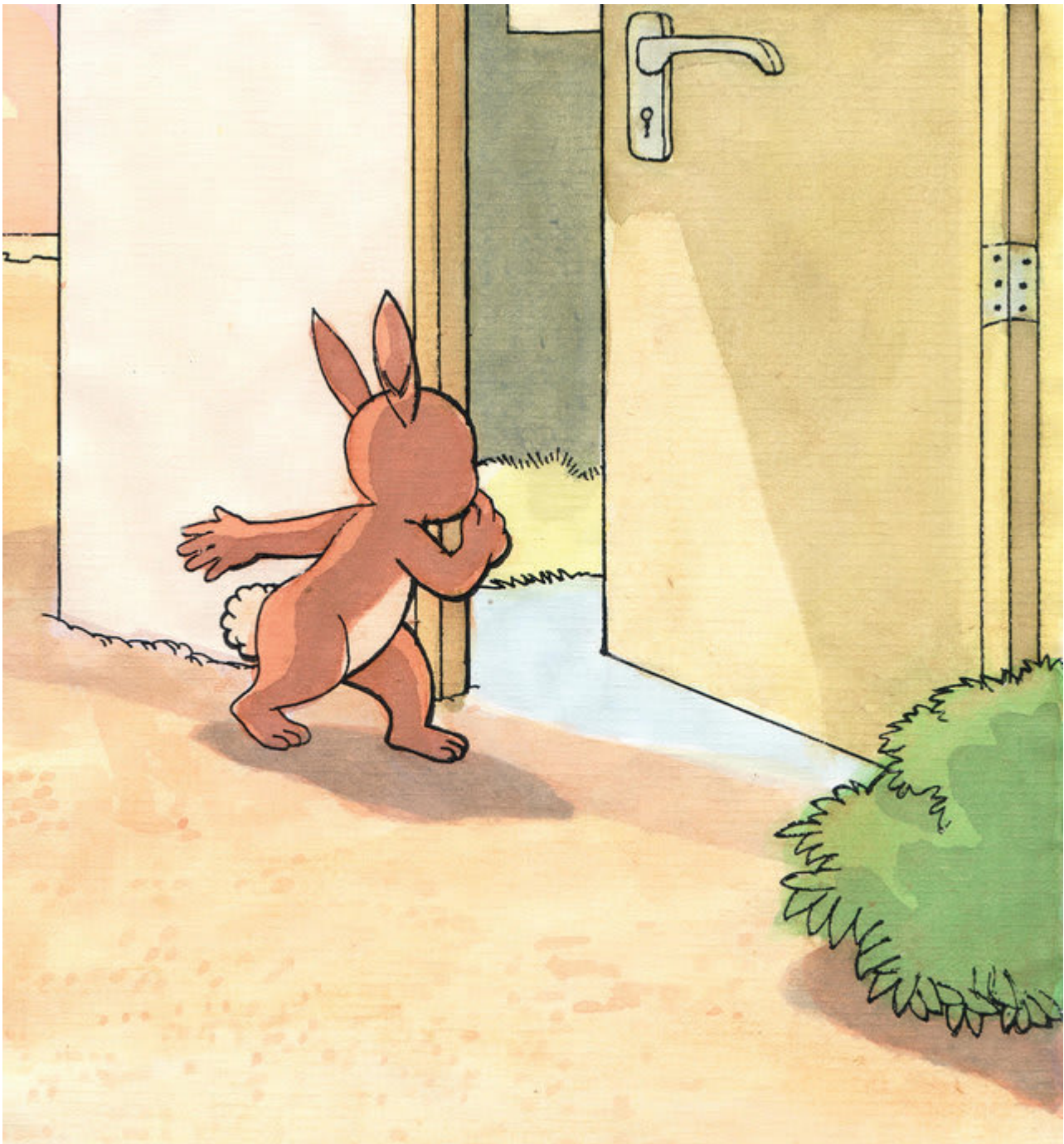
هوبن یاره سویه د زمري په غرمبار راوینښه شوه. "غرررر! غرررر!" دا غږ خورا وږوونکی و.



زمری وری و. غوبن تل ی هوبن یاره سویه راوینسی. سوی د خپل ژوند د ژغورلو لپاره منډ وها.
سوی فکر وکړ: "زه به وتېنولی شم؟"
هوبن یار سوی ب ټوله شپه منډ وها.



د ورځنۍ دم پر مهال هوښ یاره سوله حیرانه شوه او پر خپلو سترگو یې باور نه شوی
کولی. هغه بېرته د بزگر کور ته راگرځېدلې وه!



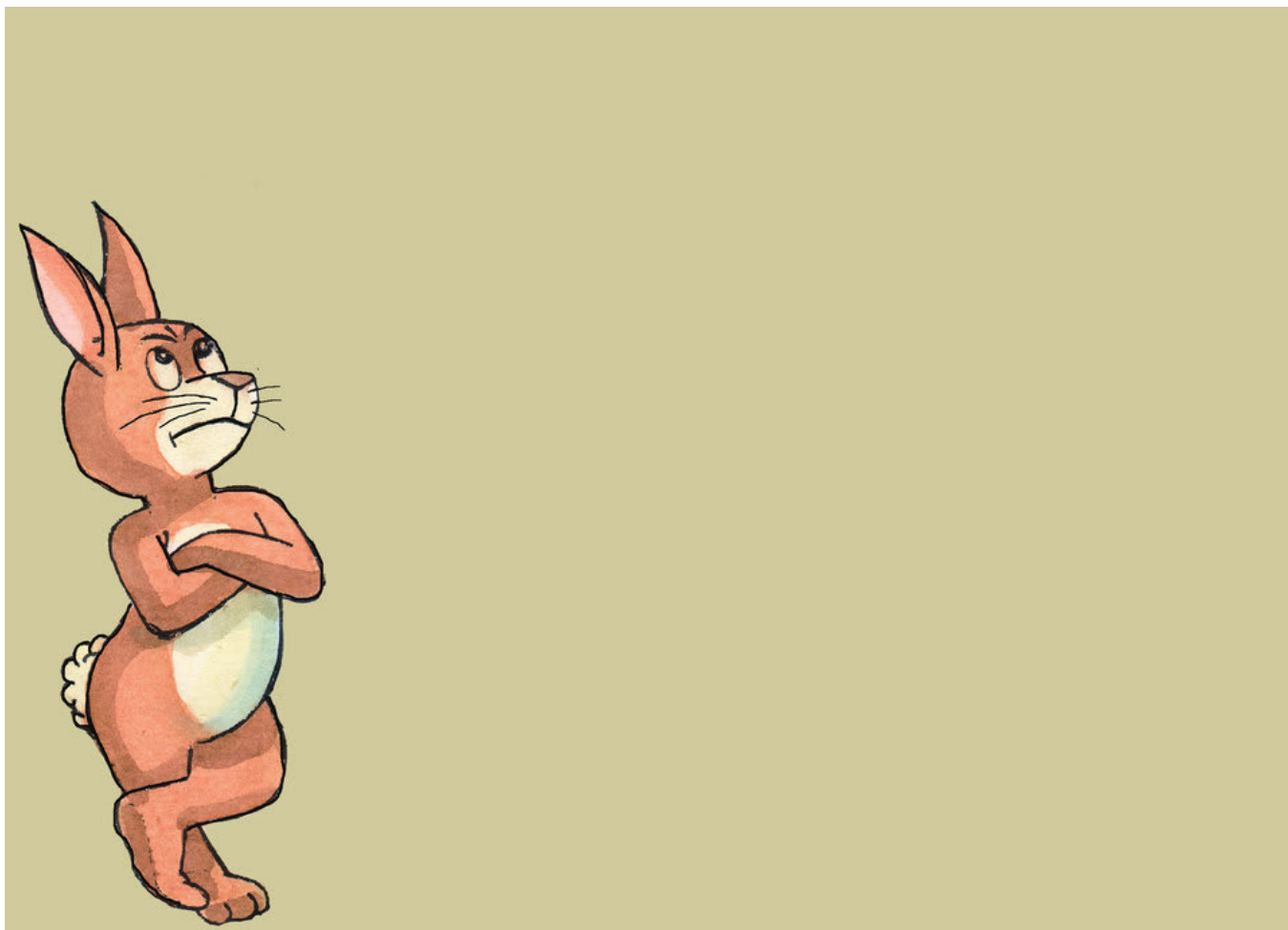
د قفس دروازه پرانیسۍ وه او بزگر نورو سویو ته خواړه ورکول.



هوبن یاره سوپه غلا د بزگر تر شا قفس ته دننه کړی.



سویه ډیره وره وه، تر هغو یې خوړل چې مړه شوه، له ځانه سره یې وویل: "زه پوه شوم چې د باندنۍ نړۍ هم خوره ده او هم ترخه."



له هغه ورځ راهيسې سويې په قفس كې دننه نړۍ په اړه ډېر څه زده كړي دي.
هغه آن نورو سويو ته د هغوی د ستونزو په اړه مشورې ورکوي.



PRATHAM BOOKS

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link .

Story Attribution:

This story: Clever Rabbit is translated by Alisha Berger. The © for this translation lies with Room to Read, 2015. Some rights reserved.

Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'Kisa cha Sungura Mjanja', by Deogratias Simba. © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Other Credits:

This story 'Clever Rabbit' has been published on StoryWeaver by Room to Read.

Images Attributions:

Cover page: A rabbit stepping out of a bag, by Michael Sagikwa © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0

license. Page 2: Farm animals walking into a farm, by Michael Sagikwa © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0

license. Page 3: A grumpy rabbit looks out a window, by Michael Sagikwa © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under

CC BY 4.0 license. Page 4: A farmer brings food to rabbits, by Michael Sagikwa © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under

CC BY 4.0 license. Page 5: A farmer gives food to rabbits, by Michael Sagikwa © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under

CC BY 4.0 license. Page 6: A rabbit looks at a farmer's bag, by Michael Sagikwa © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under

CC BY 4.0 license. Page 7: A rabbit thinks of a bag, by Michael Sagikwa © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0

license. Page 8: A rabbit escapes using a farmer's bag, by Michael Sagikwa © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under

CC BY 4.0 license. Page 9: A rabbit sees a wild dog, by Michael Sagikwa © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: A wild dog chases a rabbit, by Michael Sagikwa © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

storyweaver

PRATHAM BOOKS

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link .

Images Attributions:

Page 11:A dog chases a rabbit, byMichael Sagikwa© Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12:A rabbit eats and sleeps, byMichael Sagikwa© Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13:A lion attacks a rabbit, byMichael Sagikwa© Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14:A lion chases a rabbit, byMichael Sagikwa© Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15:A rabbit sees a house, byMichael Sagikwa© Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16:A rabbit peeks through a door, byMichael Sagikwa© Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 17:A rabbit sneaks behind a person, byMichael Sagikwa© Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 18:Rabbits eat carrots and leaves, byMichael Sagikwa© Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 19:A grumpy rabbit, byMichael Sagikwa© Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Disclaimer:https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution,

<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

هوښياره سويه (پښتو)

هوښياره سويه په قفس كې اوسېده، خو غوښتل يې چې نړۍ وگوري. هغه څنگه كولى شي چې له گواښ سره له مخ كېدو پرته له قفس څخه بهر شي؟ دا د درېيم كچې كتاب دى. د هغو ماشومانو لپاره دى چې چمتو دي په خپله لوستل وكړي.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!